



## شروط وأحكام خدمة تقسيط العمليات ببطاقات المرابحة

<p>1- The installment program is a plan that allow card holders to purchase goods and services using the available card limit and pay the amount of the transaction in monthly installments at 0% profit rate or profit rate not exceeding the current card profit.</p>	<p>1. خدمة الأقساط في بطاقات المراجعة تُعد وسيلة مرنة ومريحة لإدارة النفقات الكبيرة من خلال تقسيمها إلى دفعات شهرية. يمكنك هذه الخدمة من شراء السلع والخدمات وسداد قيمتها على أقساط ثابتة دون هامش ربح أو بهامش ربح لا يجاوز النسب المعمول بها في نظام البطاقة.</p>
<p>2- Customers are only allowed to enroll their current credit limit to benefit from installment payment plans, without obtaining any increase in the current credit limits, as the amount due from the installments will be part of the outstanding amount on the card until it is paid in full.</p>	<p>2. يسمح للعملاء فقط باستعمال الحد الائتماني الحالي الخاص بهم للاستفادة من خطط الدفع بالتقسيط، دون الحصول على أية زيادة في الحدود الائتمانية الحالية، حيث سيكون المبلغ المستحق من التقسيط جزء من المبلغ القائم على البطاقة لحين سداده بالكامل.</p>
<p>3- The installment service is available for both local and international transactions if the transaction limits apply as stated in Clause No. 4 and 5 below. The transaction can be requested to be paid in installments after 5 days from the transaction date until the date of issuance of the monthly transaction statement.</p>	<p>3. خدمة التقسيط متاحة لكل من العمليات المحلية أو الدولية في حال انطباق الحدود الخاصة بالعمليات كما بالبند رقم 4 و5 أدناه ويمكن طلب تقسيط العمليات بعد 5 أيام من تاريخ العملية حتى تاريخ اصدار كشف العمليات الشهري</p>
<p>4- The minimum eligible transaction amount for the installment program is SAR 1,000. The maximum eligible transaction amount for the installment program cannot exceed the Card Holder's limit or SAR 100,000 (whichever is lower)</p>	<p>4. الحد الأدنى لمبلغ العملية المؤهلة لنظام التقسيط هو 1000 ريال. أما الحد الأقصى لمبلغ العملية المؤهلة لنظام التقسيط يكون حسب حد البطاقة الائتماني أو 100 ألف ريال أيهما أقل. "وللبنك الحق تعديل الحدود أو إيقاف العمل بالتقسيط حسبما يراه مناسباً دون ان يؤثر ذلك على التزامات الاستخدام للحد الائتماني أو أي خطط سابق لتاريخ التعديل أو الإيقاف</p>
<p>5- The cardholder is allowed a maximum of 4 active installment plan. If the full amount of the plan is paid, he will be able to request an installment plan as a new installment plan. The customer also has the right to request the cancellation of the installment plan for any existing installment plan at any time according to his desire, or if he wishes to enroll a new transaction within the installment plan and within the limits of the</p>	<p>5. يسمح لحامل البطاقة بعدد 4 عمليات لتقسيطها كحد أقصى وفي حال الانتهاء من سداد كامل قيمة العملية يتاح له طلب تقسيط عملية كخطة تقسيط جديدة كما يحق للعميل طلب الغاء خطة تقسيط أي عملية تقسيط قائمة في أي وقت بحسب رغبته أو في</p>

## شروط وأحكام خدمة تقسيط العمليات ببطاقات المراجعة

transactions permitted to be paid in installments according to these terms and conditions.	حال رغب في ادراج عملية جديدة ضمن خطة التقسيط وضمن حدود العمليات المسموح تقسيطها وفقا لهذه الشروط والاحكام
6- The cardholder must complete the installment plan by paying the installments on time without delay. The monthly installment for the installment Plan will be included in the total amount due on the card and reflected in the monthly statement	6. يتعين على حامل البطاقة إتمام مدة التقسيط بسداد الأقساط في مواعيدها دون تأخير . يضاف القسط الشهري المتعلق بخطة التقسيط إلى إجمالي المبلغ القائم على البطاقة، كجزء في كشف الحساب الشهري للبطاقة.
7- Installment plans for transactions are not available on credit cards in the event of late payment or where the card status is closed, lost or cancelled.	7. خطط التقسيط للعمليات غير متاح على بطاقات المراجعة في حالة تأخر السداد او التي يكون فيها حالة البطاقة موقوفة او مفقودة او ملغاه
8- 12. The customer has the right, as he wishes, to make an early payment of the amounts outstanding on the card without incurring fees or profits on the amount paid early and for the remaining period according to the installment plans.	8. يحق للعميل بحسب رغبته في إجراء سداد مبكر للمبالغ القائمة على البطاقة ودون ان يتحمل رسوم أو أرباح على المبلغ المسدد مبكرا وعن الفترة المتبقية بحسب خطط التقسيط
9- All digital wallet top-ups, as well as financial transactions conducted for financial entities (such as brokerage firms) and transactions executed through the SADAD system are not eligible for the installment Plan.	9. جميع عمليات شحن المحافظ الإلكترونية، بالإضافة إلى العمليات المالية المنفذة للجهات المالية (مثل شركات الوساطة المالية) والعمليات المنفذة من خلال نظام سداد، لا تندرج تحت خطط التقسيط
10- In case the Card Holder upgrades/ changes his credit card, all transactions available or posted on the old card, including any installment service, will be transferred to the new card.	10. عند ترقية بطاقة المراجعة، تُنقل جميع المعاملات المشمولة بالبطاقة القديمة إلى البطاقة الجديدة بما في ذلك خطة التقسيط.
11- If the customer fails to make a payment on any installment within the agreed tenure, the bank reserves the right to cancel the plan, same transaction cannot be converted to installments one more time. The outstanding balance will then be transferred back to the credit card account, and the customer should then settle the dues based on the payment options specified in the card system, either 5% or 100% of the total amount.	11. في حالة تخلف حامل البطاقة عن سداد أحد الأقساط ضمن برنامج التقسيط، يحتفظ البنك بالحق في إلغاء خطة التقسيط مباشرة ودون الرجوع للعميل يصبح كامل المبلغ المتبقية من الخطة مستحق في كشف العمليات القادم ، ولا يمكن إعادة تقسيط العملية مرة أخرى وسيتم إعادة المبلغ المستحق إلى حساب البطاقة. ويمكن للعميل بعد ذلك سداد مستحقات بطاقة المراجعة الخاصة ببنك البلاد وفقاً للنسب المعمول بها في نظام البطاقة

<p>12- The bank reserves the right to amend or change these terms and conditions and notify the customer thirty days prior to the amendment or change.</p>	<p>12. يحتفظ البنك بالحق في تعديل أو تغيير هذه الشروط والأحكام وإبلاغ حامل البطاقة بذلك ثلاثين يوماً قبل التعديل أو التغيير.</p>																				
<p>13- These terms and conditions, along with those outlined in the bank's cardholder agreement, govern the provisions of the credit card facilities, as well as any additional terms and conditions established by the bank.</p>	<p>13. هذه الشروط والأحكام، بالإضافة إلى الشروط الواردة في اتفاقية اصدار البطاقة، تنظم أحكام تسهيلات بطاقة المرابحة وأية شروط وأحكام أخرى يضعها البنك.</p>																				
<p>14- In case of any conflict between these terms and conditions and those of the Bank Al Bilad credit card agreement, these terms and conditions will take precedence and have legal effect with respect to the installment payment plan.</p>	<p>14. في حال وجود أي تعارض بين هذه الشروط والأحكام وأحكام اتفاقية بطاقة المرابحة الخاصة ببنك البلاد، فإن الأولوية والسريان القانوني سيكون لهذه الشروط والأحكام فيما يخص خطة الدفع بالتقسيط. هذه الشروط والأحكام، بالإضافة إلى الشروط الواردة في اتفاقية اصدار البطاقة، تنظم أحكام تسهيلات بطاقة المرابحة وأية شروط وأحكام أخرى يضعها البنك.</p>																				
<p>15- In case of any discrepancy between the Arabic text and its English translation, the Arabic text will serve as the legal reference.</p>	<p>15. إذا ظهر تعارض بين النص العربي والترجمة الإنجليزية، فإن النص العربي يعتبر المرجع القانوني.</p>																				
<p>16- In case of complaints, contact the bank phone to submit a request by calling the toll-free number 8001230000.</p>	<p>16. في حال وجود شكاوى يتم الاتصال بالهاتف المصرفي لرفع طلب وذلك من خلال التواصل على الهاتف المجاني 8001230000.</p>																				
<p>17- These terms and conditions are governed by and construed in accordance with the Saudi law and are interpreted in accordance with it.</p>	<p>17. تخضع هذه الشروط والأحكام للقوانين والأنظمة السارية في المملكة العربية السعودية وتفسر طبقاً لها.</p>																				
<p>18- Schedule for installments tenures and fees for Murabha credit cards:</p> <table border="1" data-bbox="99 1419 789 1629"> <thead> <tr> <th>Installment Tenure</th> <th>3 Months</th> <th>6 Months</th> <th>12 Months</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Applied monthly profit for the entire installment plan</td> <td>0.50%</td> <td>1%</td> <td>1.50%</td> </tr> </tbody> </table>	Installment Tenure	3 Months	6 Months	12 Months	Applied monthly profit for the entire installment plan	0.50%	1%	1.50%	<p>18. جدول خطط التقسيط المتاحة ونسبة الربح في الخدمة:</p> <table border="1" data-bbox="833 1419 1544 1640"> <thead> <tr> <th>مدد التقسيط</th> <th>3 أشهر</th> <th>6 أشهر</th> <th>12 شهر</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>الربح المطبقة على كامل فترة التقسيط شهرياً</td> <td>0.50%</td> <td>1%</td> <td>1.50%</td> </tr> </tbody> </table>	مدد التقسيط	3 أشهر	6 أشهر	12 شهر	الربح المطبقة على كامل فترة التقسيط شهرياً	0.50%	1%	1.50%				
Installment Tenure	3 Months	6 Months	12 Months																		
Applied monthly profit for the entire installment plan	0.50%	1%	1.50%																		
مدد التقسيط	3 أشهر	6 أشهر	12 شهر																		
الربح المطبقة على كامل فترة التقسيط شهرياً	0.50%	1%	1.50%																		
<p>19- An example of a transaction of SAR 3,000 converted to installment:</p> <table border="1" data-bbox="99 1745 789 1894"> <thead> <tr> <th>Transaction Amount</th> <th colspan="3">3,000</th> </tr> <tr> <th>Tenure</th> <th>3 Months</th> <th>6 Months</th> <th>12 Months</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Profit Rate</td> <td>0.50%</td> <td>1%</td> <td>1.50%</td> </tr> </tbody> </table>	Transaction Amount	3,000			Tenure	3 Months	6 Months	12 Months	Profit Rate	0.50%	1%	1.50%	<p>19. مثال توضيحي لعملية بمبلغ 3,000 ريال</p> <table border="1" data-bbox="833 1766 1544 1894"> <thead> <tr> <th>مبلغ التقسيط</th> <th colspan="3">3,000</th> </tr> <tr> <th>مدة التقسيط</th> <th>3 اشهر</th> <th>6 اشهر</th> <th>12 شهر</th> </tr> </thead> </table>	مبلغ التقسيط	3,000			مدة التقسيط	3 اشهر	6 اشهر	12 شهر
Transaction Amount	3,000																				
Tenure	3 Months	6 Months	12 Months																		
Profit Rate	0.50%	1%	1.50%																		
مبلغ التقسيط	3,000																				
مدة التقسيط	3 اشهر	6 اشهر	12 شهر																		

## شروط وأحكام خدمة تقسيط العمليات ببطاقات المراجعة

Total Profit Amount	45	180	540	1.50%	1%	0.50%	نسبة الربح
Monthly Installment Amount	1,015	530	295	540	180	45	اجمالي الأرباح
				295	530	1,015	قيمة القسط الشهري